

Rekisteri- ja tietosuojaseloste

Tämä on **Käännös- ja tulkkauspalvelu Intertext Osuuskunnan** henkilötietolain (10 ja 24 §) ja EU:n yleisen tietosuoja-asetuksen (GDPR) mukainen rekisteri- ja tietosuojaseloste. Laadittu 24.5.2018. Viimeisin muutos 7.12.2018.

1. Rekisterinpitäjä

Käännös- ja tulkkauspalvelu Intertext Osuuskunta, Hatanpään valtatie 34 D 407.3, 33100 Tampere.
Y-tunnus: 1534091-3.

2. Rekisteristä vastaava yhteyshenkilö

Elina Tuisku, elina.tuisku@intertextok.fi, 0405873105

3. Rekisterin nimi

Laskutusrekisteri

Osuuskunnan jäsenrekisteri

Henkilöstö- ja alihankkijarekisteri

4. Oikeusperuste ja henkilötietojen käsittelyn tarkoitus

EU:n yleisen tietosuoja-asetuksen mukainen oikeusperuste henkilötietojen käsittelylle ovat

- rekisterinpitäjän oikeutettu etu (esim. asiakassuhde, työsuhde, jäsenyys)
- sopimuksen täytäntöönpano (esim. sovitun käännös- tai tulkkauspalvelun suorittaminen ja laskutus)
- lakisäätteiset velvoitteet (esim. työnantajaa ja yhtiömuotoa koskevat velvoitteet).

Henkilötietojen käsittelyn tarkoitus on yhteydenpito asiakkaisiin, alihankkijoihin, työntekijöihin ja osuuskunnan jäseniin sekä käännös- ja tulkkauspalveluja tarjoavan yrityksen normaali toiminta niin asiakkaidensa, alihankkijoidensa kuin työntekijöidensä suuntaan.

Tietoja ei käytetä automatisoituun päätöksentekoon tai profilointiin.

5. Rekisterin tietosisältö

Laskutusrekisteriin tallennettavia tietoja ovat: henkilön nimi, asema, yritys/organisaatio, yhteystiedot (puhelinnumero, sähköpostiosoite, osoite), www-sivustojen osoitteet, tiedot tilatuista palveluista ja niiden muutoksista, laskutustiedot, muut asiakassuhteeseen ja tilattuihin palveluihin liittyvät tiedot.

Osuuskunnan jäsenrekisteriin ja henkilöstö- ja alihankkijarekisteriin tallennettavia tietoja ovat soveltuvin osin: henkilön nimi, henkilötunnus, yhteystiedot (puhelinnumero, sähköpostiosoite, osoite), verotus- ja palkkatiedot, mahdollinen ammattiliiton jäsenyystieto jäsenmaksujen suoramaksua varten sekä muut jäsenyys- ja työntekijäsuhteeseen liittyvät tiedot.

6. Säännömukaiset tietolähteet

Laskutusrekisteriin tallennettavat tiedot saadaan asiakkaalta mm. lähetetyistä viesteistä, sähköpostitse, puhelimitse, verkosta, sopimuksista, asiakastapaamisista ja muista mahdollisista tilanteista, joissa asiakas luovuttaa tietojaan.

Osuuskunnan jäsenrekisteriin sekä henkilöstörekisteriin tallennettavat tiedot saadaan henkilöiltä itseltään pyydettyä sekä palkka-asioiden osalta kirjanpitäjältä.

7. Tietojen säännömukaiset luovutukset ja tietojen siirto EU:n tai ETA:n ulkopuolelle

Tietoja ei luovuteta säännömukaisesti muille tahoille kuin palkanmaksusta huolehtivalle kirjanpitäjälle sekä lakisääteisesti. Tietoja voidaan julkaista siltä osin kuin niin on sovittu asiakkaan tai muun henkilön kanssa.

8. Rekisterin suojauksen periaatteet

Rekisterien käsittelyssä noudatetaan huolellisuutta ja tietojärjestelmien avulla käsiteltävät tiedot suojataan asianmukaisesti. Kun rekisteritietoja säilytetään Internet-palvelimilla, niiden laitteiston fyysisestä ja digitaalisesta tietoturvasta huolehditaan asiaankuuluvasti. Rekisterinpitäjä huolehtii siitä, että tallennettuja tietoja sekä palvelimien käyttöoikeuksia ja muita henkilötietojen turvallisuuden kannalta kriittisiä tietoja käsitellään luottamuksellisesti ja vain niiden työntekijöiden toimesta, joiden työnkuvaan se kuuluu.

9. Tarkastusoikeus ja oikeus vaatia tiedon korjaamista

Jokaisella rekisterissä olevalla henkilöllä on oikeus tarkastaa rekisteriin tallennetut tietonsa ja vaatia mahdollisen virheellisen tiedon korjaamista tai puutteellisen tiedon täydentämistä. Mikäli henkilö haluaa tarkastaa hänestä tallennetut tiedot tai vaatia niihin oikaisua, pyyntö tulee lähettää kirjallisesti rekisterinpitäjälle. Rekisterinpitäjä voi pyytää tarvittaessa pyynnön esittäjää todistamaan henkilöllisyytensä. Rekisterinpitäjä vastaa asiakkaalle EU:n tietosuojasetuksessa säädettyssä ajassa (pääsääntöisesti kuukauden kuluessa).

10. Muut henkilötietojen käsittelyyn liittyvät oikeudet

Rekisterissä olevalla henkilöllä on oikeus pyytää häntä koskevien henkilötietojen poistamista rekisteristä ("oikeus tulla unohdetuksi"). Niin ikään rekisteröidyillä on muut [EU:n yleisen tietosuojasetuksen mukaiset oikeudet](http://eur-lex.europa.eu/legal-content/FI/TXT/?uri=CELEX%3A32016R0679) (<http://eur-lex.europa.eu/legal-content/FI/TXT/?uri=CELEX%3A32016R0679>), kuten henkilötietojen käsittelyn rajoittaminen tietyissä tilanteissa. Pyyntö tulee lähettää kirjallisesti rekisterinpitäjälle. Rekisterinpitäjä voi pyytää tarvittaessa pyynnön esittäjää todistamaan henkilöllisyytensä. Rekisterinpitäjä vastaa asiakkaalle EU:n tietosuojasetuksessa säädettyssä ajassa (pääsääntöisesti kuukauden kuluessa).